

<p style="text-align:center">TOTAL IMMERSION D'FUSION RUNTIME VÉGFELHASZNÁLÓI LICENC-MEGÁLLAPODÁS</p>
--

A jelen, a TOTAL IMMERSION és Ön (a továbbiakban „Ön” vagy az „ENGEDÉLYES”) közötti licenc-megállapodás (a továbbiakban a „Megállapodás”) minden feltételét és kikötését figyelmesen olvassa el.

A telepítési folyamat végrehajtásával és a Szoftver használatával illetve „A jelen Licenc-megállapodás feltételeit elfogadom” jelölőnégyzet bejelölésével Ön a Megállapodás minden feltételét önmagára nézve kötelezőnek fogadja el.

Amennyiben Ön a Megállapodás feltételeinek betartását nem vállalja, ne telepítse és/vagy ne használja a Szoftvert.

1. MEGHATÁROZÁSOK

„**TOTAL IMMERSION**” a Nanterre-i Cégbíróságon – Franciaország – 421 328 295 számon bejegyzett francia korlátolt felelősségű társaságot jelenti.

„**Alkalmazás**” a TOTAL IMMERSION megfelelően meghatalmazott partnere által kifejlesztett és nyilvánosságra hozott alkalmazást jelenti, amely a Runtime Programot használja.

„**Környezet**” a számítógépes hardvert („platformo(ka)t”), operációs rendszer(eke)t és a Szoftverrel összefüggésben használandó, a Média által jelzett, szükséges szoftvereket jelenti.

„**Média**” mindazokat a módokat jelenti, amelyeken keresztül az ENGEDÉLYES a Szoftvert megkapja.

„**Runtime Program**”/„**Software**” az(oka)t a programo(ka)t jelenti – a Média által meghatározott nyelven és géppel olvasható formában – amelyekre az Alkalmazás működéséhez szükség van, és amelyek az Alkalmazáshoz kapcsolódnak, valamint az Alkalmazással kapcsolatos mindenféle javítást, új változatot, verziót, frissítést, bővítést, átalakítást és fejlesztést.

2. TULAJDONJOGOK

A Szoftver a Total Immersion és/vagy engedélyezőinek kizárólagos tulajdonát képezi, és védelmét a francia, külföldi és vonatkozó nemzetközi törvények, megállapodások és egyezmények biztosítják.

A jelen megállapodás licenc-megállapodás, nem pedig adásvételi megállapodás. Ebből következően a Total Immersion (és/vagy licencadói) megtartják a Szoftver és az azzal kapcsolatban használt védjegyek kizárólagos tulajdonjogát, és minden ezekben megtestesülő és ezekkel kapcsolatos szellemi tulajdonhoz fűződő jogot.

A jelen Megállapodás alapján a Szoftverhez fűződő semmilyen tulajdoni érdekelttség nem kerül az ENGEDÉLYES tulajdonába.

3. JOGOK BIZTOSÍTÁSA

A TOTAL IMMERSION ezennel – díjmentesen – személyre szóló, át nem ruházható és nem kizárólagos jogot biztosít az ENGEDÉLYES számára az Alkalmazáshoz kapcsolódó Szoftver használatára a Környezetben és a Média által jelzett nyelven.

Az ENGEDÉLYES köteles gondoskodni arról, hogy a Szoftver minden felhasználója betartsa a jelen Megállapodás feltételeit.

Amennyiben a Szoftver a Runtime Program bármely frissítését vagy bővítését tartalmazza, akkor az ilyen frissítések illetve bővítések a Szoftverrel együtt egyetlen terméket alkotnak. Ebből következően az ENGEDÉLYES nem használja tovább a Szoftver előző változatát, és a Megállapodás minden olyan feltételét elfogadja, amely a frissített Szoftver használatát szabályozza.

Az ENGEDÉLYES tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Megállapodás semmilyen technikai támogatást és/vagy karbantartási szolgáltatást nem tartalmaz.

ÖN JOGOSULT:

- (a) a Runtime Programot egy adott időpontban egy (1) számítógépen telepíteni kizárólag végrehajtás céljából, az Alkalmazás futtatása érdekében;
- (b) a Szoftvert egy (1) másik számítógépre áttelepíteni, feltéve, hogy egy adott időpontban a Szoftvert csak egy (1) számítógépen használja;
- (c) a Szoftverről kizárólag biztonsági célból és végrehajtható formában egy (1) másolatot készíteni, feltéve, hogy a szerzői jogokra, védjegyekre és a tulajdonjoggal kapcsolatos egyéb, a Szoftveren vagy abban megjelenő közleményeket is lemásolja; az ilyen másolatra is a Megállapodás rendelkezései és feltételei vonatkoznak.

ÖN NEM JOGOSULT:

- (a) a Runtime Programot az Alkalmazás jelen Megállapodás feltételei szerinti futtatásán kívül semmilyen más célra használni;
- (b) a Szoftvert módosítani, lefordítani vagy megváltoztatni, ideértve többek között a makrók vagy bármilyen más automatizálási technológia alkalmazását, amely a Szoftver funkcionalitásának, használatnak vagy bármely más ebből származó munkának a kiterjesztését biztosíthatja. Amennyiben Ön módosításokat vagy származékos munkákat hajt végre, az ilyen módosítások, változtatások vagy származékos munkák a jelen Megállapodás érvényessége révén a TOTAL IMMERSION tulajdonába kerülnek;
- (c) a Szoftver sem részben, sem egészben visszafejteni, visszafordítani vagy szétszerelni, kivéve, ha az érvényben lévő jogi rendelkezések másként nem rendelkeznek. Az

ENGEDÉLYES a Szoftver más programmal való együttműködésének biztosításához szükséges információkért a Szoftver bármely visszaordítását megelőzően a TOTAL IMMERSION-hez köteles fordulni;

- (d) a Total Immersion és/vagy engedélyezőjének a Szoftveren vagy abban előforduló bármely azonosítóját, a tulajdonjogra vonatkozó közlését, címkéjét vagy védjegyet eltávolítani vagy módosítani;
- (e) a TOTAL IMMERSION előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Szoftver használatát allicencbe adni, eladni, lízingbe vagy bérbe adni, megosztani, vagy más módon átruházni, vagy bármely harmadik félnek a Szoftver használatát engedélyezni;
- (f) a Szoftvert bármely országot, egyezményt, szövetséget vagy állami törvényt, szabályzatot vagy szabályt sértő módon használni, ideértve az információk rendeltetésellenes vagy nem megfelelő használatát is.

4. EGYÉB JOGOK

A Szoftver tartalmazhat egy vagy több könyvtárat, fájlt vagy egyéb összetevőt, amelyek célja az ENGEDÉLYES támogatása a Szoftver használatában. A TOTAL IMMERSION az ENGEDÉLYES számára engedélyezi ezeknek a könyvtáraknak, fájloknak vagy egyéb összetevőknek a használatát, amennyiben az ENGEDÉLYES betartja a Megállapodás rendelkezéseit és minden a könyvtárakra vagy fájlokra vonatkozó konkrét feltételt. További információkért és feltételekért az ENGEDÉLYES olvassa el a Szoftverben található „Read me” (Olvasd el) fájlt. A Megállapodás elfogadásával Ön elfogadja az abban szereplő kiegészítő feltételeket is, amennyiben vannak ilyenek.

Minden esetben az ENGEDÉLYES köteles gondoskodni arról, hogy a Szoftver minden felhasználója betartsa a Megállapodás feltételeit.

5. SZAVATOSSÁG KIZÁRÁSA ÉS A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

5.1 A TOTAL IMMERSION ÉS/VAGY LICENCADÓI A RUNTIME PROGRAMOKAT MINDENNEMŰ SZAVATOSSÁG NÉLKÜL BIZTOSÍTJÁK, KIVÉVE BÁRMELY OLYAN SZAVATOSSÁGOT, KIKÖTÉST, ÁLLÍTÁST VAGY FELTÉTELT, ÉS OLYAN MÉRTÉKBEN, AMILYENBEN AZOK KIZÁRÁSÁT VAGY KORLÁTOZÁSÁT A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEK NEM ENGEDÉLYEZIK. ENNEK KÖVETKEZTÉBEN A TOTAL IMMERSION ÉS/VAGY ANNAK ENGEDÉLYEZŐI ELUTASÍTANAK MINDENNEMŰ KÖZVETLEN, KÖVETKEZMÉNYES VAGY TÖRVÉNYEN ALAPULÓ SZAVATOSSÁGOT ÉS FELTÉTELT BÁRMILYEN KÉRDÉSBEN, IDEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A TELJESÍTMÉNYRE, EREDMÉNYEKRE, FORGALMAZHATÓSÁGRA, INTEGRÁLTSÁGRA, KIELÉGÍTŐ MINŐSÉGRE VAGY BÁRMILYEN KONKRÉT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA, MEGBÍZHATÓSÁGRA VAGY RENDELKEZÉSRE-ÁLLÁSRA ÉS/VAGY BÁRMILYEN HARMADIK FÉL JOGAINAK BETARTÁSÁRA VONATKOZÓ SZAVATOSSÁGOT.

5.2 Ön tudomásul veszi és elfogadja, hogy a TOTAL IMMERSION nem vállal felelősséget az Alkalmazás rendelkezésre állásáért és/vagy az ENGEDÉLYESNEK bármilyen külső fél által nyújtott tartalomért. Az Alkalmazás, és általánosabb értelemben a Runtime Programhoz kapcsolódó bármely tartalom használatával összefüggő mindennemű kockázatot az ENGEDÉLYES visel, mivel a megállapodás szerint az ENGEDÉLYES és az ilyen Alkalmazás tulajdonosa között a kapcsolat közvetlen. Ebből következően a TOTAL IMMERSION semmilyen veszteségért vagy kárért nem vállal felelősséget, amely az Ön és az ilyen külső felek kapcsolata következtében merül fel.

5.3 A TOTAL IMMERSION ÉS/VAGY ENGEDÉLYEZŐI SEMMILYEN FELELŐSSÉGET NEM VÁLLALNAK AZ ENGEDÉLYESNEK, BÁRMELY FELHASZNÁLÓNAK VAGY KÜLSŐ FÉLNEK OKOZOTT SEMMILYEN KÁRÉRT, KÖVETELÉSÉRT VAGY KÖLTSÉGÉRT, SEM BÁRMILYEN VÉLETLEN, KÖVETKEZMÉNYES, KÖZVETLEN VAGY KÖZVETETT KÁRÉRT, AKKOR SEM, HA AZ HANYAGSÁGBÓL MERÜL FEL, IDEÉRTVE TÖBBEK KÖZT A SZOFTVER SZOKÁSOS MŰKÖDÉSÉNEK MEGSZAKADÁSÁT, NYERESÉG ELMARADÁSÁT, ADATOK ELVESZTÉSÉT ÉS/VAGY BÁRMILYEN MÁS, A SZOFTVER HASZNÁLATÁBÓL VAGY HASZNÁLATÁNAK LEHETETLENSÉGÉBŐL SZÁRMAZÓ PÉNZÜGYI VESZTESÉGET, AKKOR IS, HA A TOTAL IMMERSIONT TÁJÉKOZTATTÁK AZ ILYEN KÁROK LEHETSÉGESSÉGÉRŐL.

A TOTAL IMMERSION ÉS ENGEDÉLYEZŐINEK JELEN MEGÁLLAPODÁS SZERINTI VAGY A RUNTIME PROGRAMMAL KAPCSOLATOS TELJES FELELŐSSÉGE SEMMILYEN ESETBEN NEM HALADJA MEG A 10 (TÍZ) USA DOLLÁRT.

A FENTI KORLÁTOZÁSOK ÉS KIZÁRÁSOK A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEK ÁLTAL MEGHATÁROZOTT MÉRTÉKBEN ÉRVÉNYESEK.

6. TITOKTARTÁSI KÖTELEZETTSÉG ÉS REFERENCIÁK

A Szoftver szerkezete és szervezése a TOTAL IMMERSION és/vagy engedélyezőinek értékes üzleti titkát és bizalmas információját képezi. Az ENGEDÉLYES nem jogosult ezeket az üzleti titkokat nyilvánosságra hozni. A titoktartási kötelezettség a Megállapodás bármilyen okból történő megszűnése után 5 (öt) évig érvényben marad.

Az ENGEDÉLYES kifejezetten beleegyezését adja ahhoz, hogy a TOTAL IMMERSION nyilvánosságra hozza a TOTAL IMMERSION és az ENGEDÉLYES közötti kapcsolatot, és az ENGEDÉLYES nevét és logóját referenciaként felhasználja.

7. A MEGÁLLAPODÁS LEJÁRATA ÉS MEGSZŰNÉSE

Hacsak a Megállapodás ennél korábban meg nem szűnik, a Megállapodás szerinti használati jogot az ENGEDÉLYES ugyanarra az időre kapja meg, amelyre az Alkalmazással kapcsolatos jogot megszerezte.

Az ENGEDÉLYES jogosult a licencet bármikor, ajánlott levélben, indoklás nélkül felmondani. Ez a felmondás nem menti fel az ENGEDÉLYES-t a felmondás időpontja előtt keletkezett kötelezettségeinek teljesítése alól.

A TOTAL IMMERSION jogosult a Megállapodást annak az ENGEDÉLYES általi bármilyen megszegése esetén bármikor, előzetes írásbeli értesítés nélkül felmondani.

A Megállapodás bármilyen okból történő megszűnése esetén az ENGEDÉLYES köteles a Szoftver használatát haladéktalanul beszüntetni, és minden akár részleges, akár teljes másolatot megsemmisíteni. Ezen kívül az ENGEDÉLYES köteles jogi képviselő által aláírásával alátámasztva igazolni, hogy ezeket a rendelkezéseket a Megállapodás megszűnésétől számított 5 (öt) napon belül végrehajtotta. A Megállapodás megszűnésével a TOTAL IMMERSION további kártérítések követeléséhez fűződő joga nem szűnik meg.

8. FOGYASZTÓI JOGOK

A helyi törvények rendelkezései szerint Önnek lehetnek olyan további jogai, amelyeket a Megállapodás nem változtathat meg. Különösen a Megállapodásban szereplő, a felelősség korlátozására vagy kizárására vonatkozó rendelkezések nem érintik, és nem csorbítják az Ön fogyasztói törvények által előírt jogait.

9. VEGYES RENDELKEZÉSEK

A TOTAL IMMERSION és az ENGEDÉLYES közötti kapcsolat ENGEDÉLYEZŐ és ENGEDÉLYES közötti kapcsolat. A Megállapodással kapcsolatos minden kérdésben az ENGEDÉLYES önálló félként jár el. Az ENGEDÉLYES felelős azért, hogy minden vonatkozó francia exportszabályozási törvényt és jogszabályt betartson. Az ENGEDÉLYES a Szoftvert sem közvetlenül, sem közvetve nem adhatja tovább olyan országba, amelybe az ilyen továbbadást bármilyen vonatkozó exportszabályozási törvény tiltja vagy ehhez exportengedély vagy bármilyen más hivatalos jóváhagyás szükséges, csak ha a szóban forgó engedélyt illetve jóváhagyást előzetesen megszerzi. Ezen túlmenően az ENGEDÉLYES garantálja, hogy nem olyan ország állampolgára és nem olyan országban él, ahová a Szoftver exportálását bármilyen exporttörvény vagy szabályozás tiltja. Ha a Megállapodás bármely meghatározott jogi rendelkezés, jogszabályi vagy bírói határozat miatt végrehajthatatlannak bizonyul, a Megállapodás többi része teljes hatállyal érvényben marad. Amennyiben bármelyik fél mulasztás vagy megállapodás-szegés esetén nem érvényesíti jogait, ez nem jelenti azt, hogy bármely későbbi mulasztás vagy megállapodás-szegés esetén is lemondana jogai érvényesítéséről. A Megállapodás a TOTAL IMMERSION és az ENGEDÉLYES között a Szoftverre vonatkozó teljes megállapodást tartalmazza. A Megállapodás bármilyen megváltoztatása vagy módosítása csak írásban, az ENGEDÉLYES és a TOTAL IMMERSION arra meghatalmazott tisztségviselőjének aláírásával érvényes. A Megállapodás nyelve kizárólagosan az angol nyelv, és minden tekintetben ez a nyelv a mérvadó. A jelen Megállapodás bármely más nyelvű változata a jelen felekre nézve nem kötelező érvényű. A Megállapodás nyomtatott változata elektronikus formában valamint a TOTAL IMMERSION által elektronikus formában küldött bármely figyelmeztető hirdetés a Megállapodás végrehajtásával kapcsolatos bármely jogi eljárás során elfogadható. A Megállapodásra a francia törvények vonatkoznak, és a Megállapodásból vagy azzal kapcsolatban felmerülő mindennemű vitás

kérdés, egyet nem értés vagy követelés tekintetében a Nanterre-i Kereskedelmi Bíróság (Franciaország) dönt.

ÖN KIJELENTI, HOGY A MEGÁLLAPODÁST ELOLVASTA, MEGÉRTETTE ÉS ANNAK FELTÉTELEIT ÉS KIKÖTÉSEIT MAGÁRA NÉZVE KÖTELEZŐNEK FOGADJA EL.

Amennyiben a Megállapodással kapcsolatban bármilyen kérdése van, vagy a TOTAL IMMERSION-től bármilyen információt kíván kérni, forduljon hozzánk a weben keresztül a: www.t-immersion.com címen („about us”).

A „Total Immersion” és a „D’Fusion” a TOTAL IMMERSION védjegyei illetve bejegyzett védjegyei.